

Pagna ewlenija>Tehid ta' azzjoni legali>Atlas Gudizzjarju Ewropew dwar kwistjonijiet civili>Talbiet żgħar

Talbiet żgħar

Artikolu 25 1 (a) Il-qrati kompetenti

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [et](#) giet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin diġà ġew tradotti.

Fl-Estonja, sentenza fil-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar tingħata mill-qorti tal-kontea bil-ġuriżdizzjoni rilevanti.

Artikolu 25 1 (b) Mezzi ta' komunikazzjoni

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [et](#) giet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin diġà ġew tradotti.

Fl-Estonja, il-mezzi ta' komunikazzjoni permessi fi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar u disponibbli għall-qrati f'konformità mal-Artikolu 4(1) tar-Regolament jiġu kkunsinnati fiżikament, bil-posta, bil-faks u kanali elettronici tat-trażmissjoni. Meta jiġu pprezentati d-dokumenti, iridu jitharsu r-rekwiziti għall-format stipulati fl-Artikoli 334-336 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili.

F'konformità ma' dawn id-dispożizzjonijiet, il-petizzjonijiet iridu jiġu pprezentati lill-qorti f'għamla ttajpjata li tinqara b'mod ċar f'format A4. Dan japplika għal dokumenti ffirmati bil-miktub. F'konformità mal-Att, il-partijiet fil-proċedimenti jipprovdu wkoll kopji elettronici tad-dokumenti proċedurali lill-qorti pprezentati bil-miktub, meta jkun possibbli. Dan ifisser li biex tintbagħat sempliċi email ma hemmx bżonn tkun iffirmata diġitalment jew li tkun awtentikata b'xi mod ieħor, sabiex ix-xogħol tal-qorti għat-trattament tad-dokumenti jkun issimplifikat.

Jekk id-dokumenti jiġi pprezentati bil-faks jew bl-email lill-indirizz rilevanti jew f'għamla oħra li twassal għal rekord bil-miktub, il-kopja oriġinali tad-dokument bil-miktub trid tingħadda lill-qorti bla dewmien jew mhux aktar tard minn meta l-kawża tinstema' fil-qorti jew matul il-perjodu stabbilit għall-prezentazzjoni tad-dokumenti bil-proċedura bil-miktub. F'dak il-każ, l-iskadenza għall-prezentazzjoni ta' appell jew petizzjoni bil-miktub titqies bħala li giet irrispettata.

Il-petizzjonijiet u dokumenti oħra li jridu jkunu f'għamla bil-miktub jistgħu wkoll jiġu pprezentati lill-qorti f'għamla elektronika, dment li l-qorti tkun tista' tistampa u tagħmel kopji tad-dokumenti. F'dan il-każ, id-dokument irid ikollu l-firma diġitali ta' min ikun qed jibagħtu jew ikun intbagħat b'sigurtà simili li tippermetti li min ikun qed jibagħtu jkun jista' jiġi identifikat. Dokument elettroniku jitqies li jkun ġie pprezentat lill-qorti ladarba jkun ġie rreġistrat fil-bażi tad-data għad-dokumenti tal-qorti riċevuti. F'Regolament maħruġ mill-Ministru tal-Gużtizzja hemm regoli aktar dettaljati għall-prezentazzjoni tad-dokumenti elettronici lill-qrati u r-rekwiziti għall-format tad-dokumenti.

Il-qorti tista' tqis li petizzjoni jew dokument proċedurali ieħor mibgħut bl-email minn attur fil-proċedimenti jkun biżżejjed anki jekk ma jkunx iffirmit bil-miktub jew ma jkollux firma diġitali, dment li l-qorti ma jkollha ebda dubju dwar l-identità ta' min ikun qed jibgħat id-dokument, b'mod partikolari meta mill-istess indirizz tal-email ikunu ntbagħtu dokumenti bil-firma diġitali fl-istess kawża mill-istess attur jew f'każijiet li fihom il-qorti tkun qabliet li l-petizzjonijiet jew dokumenti oħra jistgħu jiġu pprezentati lill-qorti f'din l-għamla wkoll.

Il-prezentazzjoni ta' petizzjoni permezz tas-sistema ta' informazzjoni maħluqa għal dak l-għan (is-sistema ta' informazzjoni proċedurali tal-e-File), disponibbli fi <https://www.e-toimik.ee/>, titqies ukoll bħala sottomissjoni elektronika. Jekk petizzjoni tiġi pprezentata permezz tas-sistema ta' informazzjoni proċedurali tal-e-File, ma hemmx għalfejn li l-petizzjoni tintbagħat lill-qorti permezz tal-email.

Fil-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar, il-qorti tista' fid-diskrezzjoni tagħna tagħmel eċċezzjoni għad-dispożizzjonijiet stipulati fil-Kodiċi rigward ir-rekwiziti għan-notifika tal-atti proċedurali u l-għamla tad-dokumenti pprezentati mill-atturi fil-proċedimenti, hliet meta ssir notifika tat-talba fil-konfront ta' intimat.

Artikolu 25 1 (c) Awtoritajiet jew organizzazzjonijiet li jipprovdu assistenza Prattika

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [et](#) giet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin diġà ġew tradotti.

Dak li jkun jista' jikseb assistenza Prattika rigward il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar mir-Registru tal-Qorti. L-informazzjoni rilevanti ta' kuntatt tinsab fil-punt (a).

Artikolu 25 1 (d) Mezzi ta' notifika u komunikazzjoni elettronici u metodi biex wiehed jagħti l-kunsens tiegħu għalihom

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [et](#) giet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin diġà ġew tradotti.

Il-mezzi għall-komunikazzjoni u s-servizzi elettronici li huma teknikament disponibbli u ammissibbli fil-qrati tal-Estonja huma s-sistema ta' informazzjoni proċedurali tal-e-File (<https://www.e-toimik.ee/>), u n-notifika tad-dokumenti bl-email jew bil-faks.

Jekk qorti tinnotifika dokument proċedurali permezz tas-sistema tal-informazzjoni proċedurali tal-e-File, il-qorti tibgħat avviż lid-destinatarju fl-indirizz elettroniku jew numru tat-telefon innotifikat lill-qorti li d-dokument jinsab disponibbli fis-sistema (l-Artikolu 311(1) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili). Il-qorti tista' wkoll tibgħat avviż rigward id-disponibbiltà tad-dokument f'numru tat-telefon jew indirizz elettroniku li jkun jinsab fuq l-internet, fuq il-paġna preżunta tal-kont tal-utent ta' network soċjali virtwali jew fuq il-paġna ta' ambjent ieħor ta' komunikazzjoni virtwali li jkun preżunt li huma użati mid-destinatarju, skont l-informazzjoni disponibbli fuq l-internet jew fil-każijiet li fihom ikun jista' jiġi preżunt li l-informazzjoni mibgħuta se tasal għand id-destinatarju. Jekk ikun possibbli, il-qorti tittrażmetti l-avviż fuq il-paġna preżunta tal-kont tal-utent ta' network soċjali virtwali jew fuq il-paġna ta' ambjent ieħor ta' komunikazzjoni virtwali b'tali mod li l-avviż ikun jista' jarah id-destinatarju biss. Dokument proċedurali jitqies li jkun ġie nnotifikat meta d-destinatarju jifih fis-sistema ta' informazzjoni jew jikkonferma li jkun riċevih fis-sistema ta' informazzjoni mingħajr ma jifih u wkoll jekk dan isir minn persuna oħra li tkun ingħatat aċċess mingħand id-destinatarju biex tara d-dokumenti fis-sistema ta' informazzjoni. Is-sistema ta' informazzjoni tirreġistra n-notifika tad-dokument b'mod awtomatiku.

Jekk destinatarju ma jistax ikun mistenni li juża s-sistema ta' informazzjoni użata għan-notifika tad-dokumenti proċedurali jew jekk in-notifika permezz tas-sistema ta' informazzjoni tkun teknikament impossibbli, il-qorti tista' tinnotifika wkoll dokumenti proċedurali lid-destinatarju b'mod elettroniku permezz tal-email jew tal-faks. F'każijiet bħal dawn, dokument proċedurali jitqies li jkun ġie nnotifikat lid-destinatarju meta dan jikkonferma li jkun riċieva d-dokument proċedurali bil-miktub, bil-faks jew b'mod elettroniku. Il-konferma għandha tistipula d-data li fiha d-dokument ikun ġie riċevut u għandu jkollha l-firma tad-destinatarju jew tar-rappreżentant tagħhom. Konferma mħejjija f'għamla elektronika għandu jkollha l-firma diġitali ta' min ikun qed jibgħatha jew għandha tiġi

trażmessa b'sigurtà simili li tippermetti li min ikun qed jibgħatha jiġi identifikat u li jkun stabbilit il-ħin meta tintbagħat, sakemm il-qorti ma jkollha ebda raġuni li tidubbata li l-konferma mingħajr firma diġitali tkun intbagħtet mid-destinatarju jew minn rappreżentant tiegħu. Konferma mhejjija f'għamla elettronika tista' tintbagħat lill-qorti permezz tal-email jekk il-qorti tkun akkonnoxxenza tal-indirizz elettroniku tad-destinatarju u jekk ikun jista' jiġi preżunt li persuni mhux awtorizzati ma għandhom l-ebda aċċess għaliha u wkoll jekk il-qorti tkun diġà trażmettiet dokumenti lil dan l-indirizz elettroniku matul l-istess kawża jew jekk l-attur fil-proċedimenti jkun provda l-indirizz elettroniku tiegħu lill-qorti indipendentement.

Jista' jingħata kunsens minn qabel għall-użu tan-notifika elettronika tad-dokumenti, permezz tas-sistema ta' informazzjoni tal-e-File, bl-email jew bil-faks. Tali kunsens jista' jintbagħat lill-qorti permezz ta' rikors għal Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar jew permezz ta' tweġiba għal tali rikors.

L-Artikolu 25 1 (e) Persuni jew professjonijiet, obbligati jaċċettaw in-notifika ta' dokumenti jew komunikazzjonijiet oħrajn bil-miktub permezz ta' mezzi elettronici

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [et](#) ġiet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin diġà ġew tradotti.

Generalment id-dokument proċedurali jridu jiġu nnotifikati lill-avukat, lin-nutara, lill-marixxalli tal-qorti, lir-riċeventi f'falliment u lill-aġenziji tal-istat jew tal-gvernijiet lokali b'mod elettroniku, permezz tas-sistema ta' informazzjoni proċedurali tal-e-File. In-notifika ta' dokumenti b'metodi oħra hija permessa biss jekk ikun hemm motivazzjoni legittima. Għal persuni oħra, ma hemm l-ebda obbligu stipulat fil-liġi rigward il-mezzi li bihom id-dokumenti jistgħu jiġu nnotifikati.

Artikolu 25 1 (f) Tariffi tal-qorti u l-metodi tal-ħlas

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [et](#) ġiet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin diġà ġew tradotti.

Biex tiġi mressqa petizzjoni għall-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar lil qorti tal-kontea, trid tiħallas tariffa tal-istat. L-ammont ta' dik it-tariffa huwa ddeterminat abbażi tal-valur tal-kawża ċivili, li min-naħa tiegħu jiġi ddeterminat abbażi tal-ammont irreklammat. Meta jiġi kkalkulat il-valur ta' kwistjoni ċivili, l-ammont tat-talba prinċipali jidied mal-ammont tat-talbiet anċillari. F'każ ta' rikors għall-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar għall-irkupru ta' mġax ta' inadempjenza li ma jkunx sar imponibbli, l-ammont li jikkorrispondi għal sena mġax ta' inadempjenza jrid ukoll jidied mal-ammont. L-ammont tat-tariffa tal-istat tiġi ddeterminata abbażi tal-ammont finali riċevut (il-kost tal-kawża ċivili) u f'konformità mat-tabella preżentata fl-Artikolu 59(1) tal-[Annex 1 tal-Att dwar it-Tariffi tal-Istat](#).

Trid tiħallas garanzija għas-sottomissjoni ta' petizzjoni għal rieżami ta' sentenza tal-qorti (petizzjoni għat-tħassir ta' sentenza mogħtija f'kontumacja). Il-garanzija hija ammont li jikkorrispondi għat-tariffa tal-istat għal nofs l-ammont involut fl-azzjoni. L-ammont tat-tariffa tal-istat ma jridx ikun anqas minn EUR 100 u ma jridx jaqbeż EUR 1500.

Biex jiġi pprezentat appell trid tiħallas l-istess tariffa tal-istat li tkun tħallset għal-prezentazzjoni inizjali tar-rikors għall-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar lill-qorti tal-kontea, waqt li titqies il-portata tal-appell.

Sabiex jiġi pprezentat appell ta' kassazzjoni u rikors għal rieżami trid tiħallas garanzija wkoll. Il-kalkolu tal-garanzija huwa bbażat fuq l-ammont reklammat, li wieheġ fil-mija tiegħu huwa l-kost tal-kawża ċivili. L-ammont tat-tariffa tal-istat ma jridx ikun anqas minn EUR 100 u ma jridx jaqbeż EUR 3000.

Trid tiħallas tariffa tal-istat ta' EUR 50 lil qorti distrettwali jew lill-Qorti Suprema għall-prezentazzjoni ta' appell.

It-tariffa tal-istat tista' tiħallas lil kwalunkwe kont tal-bank mill-kontijiet tal-bank tal-Ministeru tal-Finanzi, permezz ta' trasferiment bankarju: SEB Pank – numru tal-kont tal-bank EE571010220229377229 (SWIFT: EEUHEE2X); Swedbank – numru tal-kont tal-bank EE062200221059223099 (SWIFT: HABAE2X); Danske Bank – numru tal-kont tal-bank EE513300333522160001 (SWIFT: FOREEE2X); Nordea Bank – numru tal-kont tal-bank EE221700017003510302 (SWIFT: NDEAEE2X).

Fil-każijiet kollha, it-tariffa tal-istat trid tiħallas qabel ma tiġi pprezentata l-petizzjoni. Flimkien mal-petizzjoni, irid jiġi pprezentat lill-qorti dokument li juri bil-provi l-ħlas tat-tariffa tal-istat jew informazzjoni li tippermetti lill-qorti tivverifika l-ħlas tat-tariffa tal-istat (pereżempju d-data li fiha jkun sar il-pagament, l-ammont, min hallas it-tariffa, eċċ.).

Artikolu 25 1 (g) Il-proċedura tal-appell u l-qrati kompetenti għal appell

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [et](#) ġiet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin diġà ġew tradotti.

Appell jista' jiġi pprezentat skont il-proċedura tal-appell minn sentenza tal-qorti mogħtija fi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar jekk fis-sentenza tal-qorti tal-kontea jkun ingħata permess biex isir appell. B'mod ġenerali, il-qorti tagħti permess biex isir appell jekk tqis li tkun meħtieġa deċiżjoni minn qorti tal-appell sabiex tingħata l-opinjoni ta' qorti distrettwali dwar punt tal-liġi. Jekk is-sentenza tal-qorti tal-kontea ma tkunx tinkludi l-permess biex isir appell, jista' xorta jiġi pprezentat appell lil qorti distrettwali, iżda l-qorti distrettwali tilqa' l-appell biss jekk ikun ċar li, fis-sentenza tagħna, il-qorti tal-kontea tkun applikat dispożizzjoni tal-liġi sostantiva b'mod skorrett, kisret ir-rekwiżiti proċedurali jew għamlet valutazzjoni skorretta tal-evidenza, u jekk dan seta' kellu impatt serju fuq id-deċiżjoni.

L-appelli għandhom jiġu pprezentati lill-qorti distrettwali li fiha tkun tinsab il-ġurisdizzjoni tad-deċiżjoni tal-qorti tal-kontea dwar il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar.

Appell jista' jkun ipprezentat fi żmien 30 jum min-notifika tas-sentenza lill-appellant, iżda mhux aktar tard minn ħames xhur minn meta s-sentenza tal-qorti tal-Prim'Instanza tkun saret pubblika. Jekk is-sentenza tal-qorti tal-kontea tkun saret mingħajr il-parti li tiddekrivi u tiġġustifika s-sentenza, u jekk attur fil-proċedimenti jkun talab lill-qorti biex iżzid tali parti mas-sentenza tagħna, il-perjodu tal-appell jerga' jibda jgħodd minn meta ssir in-notifika tas-sentenza kompluta. Ma jistax jiġi pprezentat appell jekk iż-żewġ partijiet ikunu rrinunzjaw għad-dritt tagħhom li jipprezentaw appell f'petizzjoni pprezentata lill-qorti.

Appell ta' kassazzjoni jista' jiġi pprezentat lill-Qorti Suprema minn sentenza tal-qorti mogħtija skont il-proċedura tal-appell (il-Kapitolu 66 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili). Attur fil-proċedimenti jista' jipprezentaw appell ta' kassazzjoni lill-Qorti Suprema jekk qorti distrettwali tkun kisret ir-rekwiżiti proċedurali b'mod sinifikanti jew tkun applikat dispożizzjoni tal-liġi sostantiva b'mod skorrett.

Appell ta' kassazzjoni jista' jkun ipprezentat fi żmien 30 jum min-notifika tas-sentenza lill-attur, iżda mhux aktar tard minn ħames xhur mis-sentenza minn meta minn meta s-sentenza tal-qorti distrettwali tkun saret pubblika. Ma jistax jiġi pprezentat appell ta' kassazzjoni jekk iż-żewġ partijiet ikunu rrinunzjaw għad-dritt tagħhom li jipprezentaw appell f'petizzjoni pprezentata lill-qorti.

F'ċirkostanzi ta' eċċezzjoni, jista' jiġi pprezentat **rikors għal ritrażazzjoni** lill-Qorti Suprema ta' sentenza tal-qorti li tkun daħlet fis-seħħ, skont il-proċedura stipulata fil-Kapitolu 68 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, jekk dan jintalab mingħand attur fil-proċedimenti u fejn tkun feġġet evidenza ġdida. Rikors għal rieżami jista' jiġi pprezentat fi żmien xahrejn minn meta jsiru magħrufa l-elementi li fuqhom tissejjes ir-raġuni għal rieżami. Jista' jiġi pprezentat rikors għal rieżami mmotivat bil-fatt li attur fil-proċedimenti ma kienx rappreżentat fil-proċedimenti, fi żmien xahrejn min-notifika tad-deċiżjoni lill-attur jew, fil-każ ta' parti bla ebda kapaċità ġuridika attiva fi proċedimenti ċivili, lir-rappreżentant legali tal-attur. Għal dan il-fini, in-notifika permezz ta' avviż pubbliku ma titqiesx. Ma jistax jiġi

ppreżentat rikors għal rieżami ta' deċiżjoni tal-qorti jekk ikunu għaddew f'ames snin mid-dhul fis-sehħ tagħha. Ma jistax jiġi ppreżentat rikors għal rieżami fuq il-bażi li l-parti ma pparteċipatx jew ma kinitx preżenti fil-proċediment jew fil-każ stipulat fl-Artikolu 702(2)(8) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili jekk ikunu għaddew għaxar snin mid-dhul fis-sehħ tad-deċiżjoni tal-qorti.

Artikolu 25 1 (h) Rieżami tal-proċedura tas-sentenza u l-qrati kompetenti biex jagħmlu dan ir-rieżami

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [et](#) giet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin diġà ġew tradotti.

Il-proċedura ta' rikors għal rieżami ta' sentenza tal-qorti tikkorrispondi għall-proċedura **għat-tħassir ta' sentenza mogħtija f'kontumaċja** (l-Artikolu 415 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili). Rikors għal rieżami jrid jiġi ppreżentat lill-qorti li tkun f'arġent is-sentenza fil-qafas tal-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar. Ir-rikors irid jiġi ppreżentat bil-miktub u jrid ikun jinkludi s-segwenti: rinviju għas-sentenza li qed jintalab rieżami tagħha; petizzjoni li titlob rieżami tas-sentenza; iċ-ċirkostanzi u r-raġunijiet għaliex għandu jkun hemm rieżami tas-sentenza. Wara dan, il-qorti tinnotifika lill-kontroparti bil-petizzjoni, u tagħtiha skadenza biex tippreżenta l-pożizzjoni tagħha. Il-qorti hija intitolata tagħmel seduta biex tiddeċiedi dwar il-petizzjoni li tkun giet ippreżentata. Il-qorti toħroġ deċiżjoni bil-miktub rigward il-petizzjoni. Jekk il-petizzjoni tintlaqa', il-Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar tibqa' fl-istess sitwazzjoni li kienet fiha qabel ittiegħet id-deċiżjoni. Jistgħu jitressqu appelli quddiem qorti distrettwali minn deċiżjonijiet tal-qorti li jiċċdu rikorsi għal rieżami ta' sentenzi tal-qorti. Jistgħu jitressqu appelli quddiem il-Qorti Suprema minn deċiżjonijiet tal-appell maħruġa mill-qorti distrettwali biss jekk il-qorti distrettwali tkun ċaħdet l-appell.

Artikolu 25 1 (i) Lingwi aċċettati

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [et](#) giet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin diġà ġew tradotti.

Skont l-Artikolu 21(a)(a) tar-Regolament, il-lingwi aċċettati huma l-Estonu u l-Ingliz.

L-Artikolu 25 1 (j) L-awtoritajiet kompetenti mill-eżekuzzjoni

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [et](#) giet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin diġà ġew tradotti.

L-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet maħruġa fil-Proċeduri Ewropej għal Talbiet Żgħar issir minn marixxalli tal-qorti indipendenti. Applikazzjoni biex jinbdeu il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni għandha tiġi ppreżentata lill-marixxall tal-qorti tal-post ta' residenza jew domicilju tad-debitor jew fil-post fejn ikunu jinsabu l-assi. Il-lista tal-uffiċċji tal-marixxalli tal-qorti tinsab fis-[sit web tal-Kamra Estona tal-Marixxalli tal-Qorti u tar-Riċeventi f'Falliment](#).

Jekk jitressaq appell minn deċiżjoni mogħtija fi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar, il-miżuri stipulati fl-Artikolu 23 tar-Regolament jiġu applikati mill-qorti distrettwali quddiem liema jiġi ppreżentat l-appell. Meta tiġi ppreżentata petizzjoni, ir-rikors għall-applikazzjoni ta' dawn il-miżuri jrid jiġi ppreżentat quddiem il-qorti li tiddeċiedi dwar il-petizzjoni.

Jekk ikun għadu ma ġiex ippreżentat appell, il-miżuri stipulati fl-Artikolu 23 tar-Regolament jiġu applikati mill-qorti li tkun f'arġent deċiżjoni dwar il-każ. Il-qorti kompetenti li tapplika l-miżura stipulata fl-Artikolu 23(c) tar-Regolament hija l-qorti tal-kontea li fiha jkun qed isiru jew kieku jkollhom isiru l-proċedimenti ta' eżekuzzjoni. [Fil-każijiet stipulati fl-Artikolu 46 tal-Kodiċi tal-Proċedura ta' Eżekuzzjoni](#), tista' tittiegħet deċiżjoni ta' sospensjoni tal-proċedimenti ta' eżekuzzjoni mill-marixxall tal-qorti, kif ukoll mill-qorti.

L-aħħar aġġornament: 15/08/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.